

Sous la direction de Sélim ABOU et Katia HADDAD

UNE FRANCOPHONIE DIFFÉRENTIELLE

Éditions L'Harmattan
5-7, rue de L'École Polytechnique
75005 Paris

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS

PREMIÈRE PARTIE : CONCEPTS ET MÉTHODES

— Progrès ou déclin de la francophonie	
Michel GUILLOU	11
— Typologie des situations de francophonie	
Robert CHAUDENSON	19
— Didactique du français langue seconde	
Diane HUOT	39
— L'expérience de l'immersion	
Zita de KONINCK	65
— L'apprentissage de l'écrit en langue seconde	
Jocelyne BISAILLON	83
— Littérature et civilisation dans l'enseignement du français langue seconde	
Françoise TÊTU de LABSADE	107
— Didactique et enjeux de la littérature en langue seconde	
Jean-Claude GAGNON	123
— Le français langue d'appartenance	
Jean-Claude MORIN	139
— Langue de communication et langue de culture	
Dominique SCHNAPPER	157
— L'écrivain en langue seconde	
John TESKEY	167
— Le Partage des mots	
Claude ESTABAN	183

DEUXIÈME PARTIE : ÉTUDES DE CAS

— Statut, usage et rôle du français au Zaïre	
Mwatha Musanji NGALASSO	205
— Statut, usage et rôle du français au Sénégal	
Pierre DUMONT	219
— Statut, usage et rôle du français au Cameroun	
Jean TABI-MANGA	237
— La place du français dans la vie des élèves en Afrique	
Guy DUMAS-Diane HUOT	253
— Langue seconde et acculturation médicale au sud du Sahara	
Claude PAIRAULT	283

— « Parler blanc »	
Noël GUEUNIER	299
— Considérations sur la situation du français en Belgique	
Raymond RENARD	317
— Usage du français et identité roumaine	
Olga GALATANU	333
— Identité et intégration : le français langue d'immigration en France	
Nicole GUEUNIER	345
— Le rôle et le devenir du français en Algérie	
Slimane ZEGHIDOUR	371
— Statut, usage et rôle du français en Tunisie	
Samir MARZOUKI	379
— Statut, usage et rôle du français au Maroc	
Hassan ESMILI	391
— Expérience de l'enseignement du français langue seconde en Égypte	
Xavier FLEURY	403

TROISIÈME PARTIE : PROBLÈMES LIBANAIS

— Les enjeux de la francophonie au Liban	
Sélim ABOU	411
— Problèmes du français langue seconde au Liban	
Katia HADDAD	425
— Environnement sociologique et apprentissage du français langue seconde	
Marcelle KHORASSANDJIAN	435
— Aspects psychologiques du bilinguisme	
Mounir CHAMOUN	443
— D'une langue à l'autre	
Mauricette ARNAUD-SAIKALI	459
— L'implicite dans l'usage du français au Liban	
Dalal BARAKAT ABOU-ASSALY	469
— Rôle du français dans l'élaboration terminologique arabe	
Jarjoura HARDANE	481
— Arabe et français : un problème de sémantique culturelle	
Louis POUZET	501
— Le français et le développement des études arabes et islamiques	
Ahyaf SINNO	515

CLÔTURE

— La fonction symbolique des langues	
Françoise HÉRITIER-AUGÉ	541
— La francophonie	
Michel EDDÉ	557